

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации



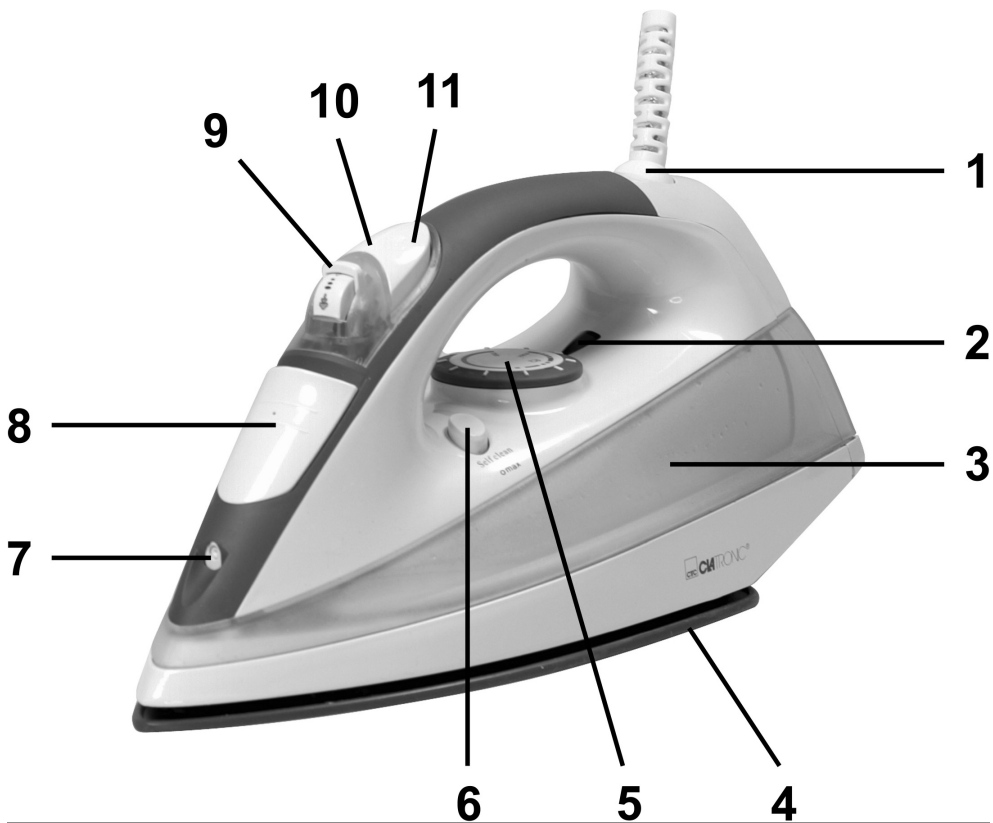
DAMPFBÜGELAUTOMAT

Stoomstrijkijzer • Fer à repasser à vapeur • Autómata de vapor
Autómata de vapor • Ferro da stiro a vapore • Automatische Dampfbügelmaschine
Napařovací žehlička • Gőzölös vasaló • Автоматична парова праска • Паровой утюг

DB 3329

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků
A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів приладу • Обзор деталей прибора



Указания к применению

Распаковка

- Удалите защитную фольгу и наклейки, если таковые имеются, с рабочей поверхности утюга.
- Размотайте, пожалуйста, полностью кабель.

Электросеть

- Убедитесь в том, что напряжение питания утюга (смотри табличку на нем) соответствует напряжению вашей сети.
- Вставляйте сетевой штекер лишь в монтированную согласно предписаниям штепсельную розетку 230 В ~ 50 Гц с защитным контактом.

Потребляемая мощность

В общей сложности устройство может потреблять до 2500 ватт. Такую нагрузку рекомендуется подключать через отдельную электропроводку, оснащенную автоматом отключения на электроток 16 А и устройством токовой защиты.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕГРУЗКА!

- При пользовании удлинительными кабелями следите за тем, чтобы поперечное сечение кабеля было минимум 1,5 мм².
- Не пользуйтесь разветвительными штепсельными розетками, так как этот прибор имеет слишком высокую мощность.

Регулятор температуры в электроутюге (5)

Символы, находящиеся на регуляторе, соответствуют следующим установкам:

- | | | |
|------------|-----------------|-----------------------|
| • | синтетика, шелк | низкая температура |
| •• | шерсть | средняя температура |
| ••• | хлопок, лен | высокая температура |
| MAX | | наивысшая температура |

Водяной резервуар (3)

- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Наполните водяной бачок водой через наполнительное отверстие. Воспользуйтесь стаканчиком-меркой. Закройте крышку бачка.
- Объем ёмкости составляет 320 мл.

Вода

Используйте только дистиллированную воду. Запрещается наливать в водяной бачок воду из отопительной системы, сушильных автоматов или воду с добавками (как крахмал, ароматизирующие средства, размягчитель или другие химикаты). Изделие может испортиться от этого, так как в паровой камере могут образоваться отложения. Кроме этого эти отложения могут выйти через паровые отверстия и загрязнить белье.

Обслуживание

Перед применением впервые

- Протрите подошву утюга слегка влажной тряпкой.
- Чтобы удалить с него оставшиеся загрязнения прогладьте пару раз какое-нибудь старое, чистое полотенце.

Глажение без пара

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Рассортируйте белье по температуре глажения.
- Каждый раз, перед включением или выключением утюга из сети, переведите регулятор температуры в положение „MIN“.
- Установите регулятор подачи пара(9) на „0“.
- Установите утюг в вертикальное положение.
- Вставьте вилку в заземленную розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.
- Выставьте температуру на терморегуляторе (5). Если Вам надо погладить одежду из чувствительной ткани, начинайте с самой низкой температуры.

ПРИМЕЧАНИЕ:



- Контрольная лампа (2) утюга указывает на степень процесса нагревания. Как только она потухнет, рабочая температура достигнута. Теперь можно начинать гладить.
- По окончании работы с утюгом всегда устанавливайте регулятор температуры на „MIN“ и вытаскивайте штепсель из розетки сети (Контрольная лампочка потухнет).

Глажение с паром

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Горячий пар! Опасность получения ожогов!

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для этого необходима более высокая температура. Поставьте регулятор температуры (5) самое меньшее в положение с символом „“.
- Количество пара Вы можете регулировать плавно с помощью регулятора подачи пара (9).
- Дополнительная подача пара достигается нажатием кнопки „“.
- Нажимайте кнопку подачи пара (11) импульсами.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если глажение производится на низких температурах, то необходимо уменьшить подачу пара или гладить вообще без него.
- Обычно, если утюг недостаточно горячий, возможно вытекание воды из подошвы. Этот же утюг, однако, оснащен системой «AntiDropt», которая выключает режим подачи пара, если утюг недостаточно горячий.

Режим - Аэрозоль ⁽¹⁰⁾₍₁₀₎

Для увлажнения участка ткани следует нажимать кнопку распыления воды (10) импульсами.

Вертикальная подача пара (Vertical Steam)

Делает возможным дополнительную подачу пара в вертикальном положении.

Подвесьте для этого Ваше белье на плечики и подведите утюг на расстояние прилб. 2-3 см.

Наполнение водяного бачка

- Перед наполнением водяного бачка выньте вилку из розетки.
- Установите регулятор подачи пара в положение „0“ (без пара).
- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Откройте наполнительное отверстие в крышке и осторожно залейте воду.
- Не наполняйте водяной бачок выше метки «MAX».
- Закройте крышку бачка.

Режим самоочистки (SELF-CLEAN)

1. Наполните водяной бачок на половину водой.
2. Разогрейте прибор до максимальной температуры. После того, как контрольная лампочка погаснет, отключите его, пожалуйста, от сети.
3. Возьмите утюг в руки и держите его горизонтально над умывальником. Нажмите и держите нажатой кнопку „SELF-CLEAN“. Болтайте утюг туда-сюда пока бачок не опорожнится. Если отпустить кнопку „SELF-CLEAN“, она автоматически вернется в исходное положение.
4. Установите прибор обратно на подставку и разогрейте его ещё раз. Для очистки подошвы утюга прогладьте какое-нибудь хлопчатобумажное полотенце.

Окончание работы

- По окончании работы с утюгом всегда устанавливайте регулятор температуры на „MIN“ и вытаскивайте штепсель из розетки сети (Контрольная лампочка потухнет).
- Выдерните штекерный разъем из розетки.
- Выливайте содержимое емкости для воды, чтобы предотвратить ее непроизвольное вытекание
- Дайте прибору остыть, прежде чем убирать его на место.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки!
- Дайте электроприбору полностью остыть!
- Ни в коем случае не окунайте для чистки прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Протрите корпус сухой тряпкой.
- Протрите подошву утюга и поверхность подставки слегка влажной тряпкой.

Технические данные

Модель: DB 3329

Электропитание:.....220–240 В, 50/60 Гц

Потребляемая мощность:2500 ватт

Класс защиты:..... I

Вес нетто: 1,3 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

DB 3329

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись
Дата покупки, печать торговца, подпись



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen



D-47906 Kempen/Germany • Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> • email: info@clatronic.de